



# 6

## Engaging and Releasing the Slam Latch

**NOTE:** For systems not equipped with slam latches, you can secure the system using screws, as described in Step 3. Facing the front, locate the slam latch on either side of the system (1). The latches engage automatically as the system is pushed into the rack and are released by pulling up on the latches (2). To secure the system for shipment in the rack or for other unstable environments, locate the hard-mount screw under each latch and tighten each screw with a #2 Phillips screwdriver (3).

## Ouverture et fermeture des rabats

**REMARQUE :** Dans le cas de systèmes dépourvus de tels rabats, vous pouvez fermer le système à l'aide de vis, comme décrit à l'étape 3. Depuis l'avant du système, localisez les rabats situés sur chaque côté du système (1). Les rabats s'enclenchent automatiquement lorsque vous poussez le système dans le rack et s'ouvrent automatiquement lorsque vous tirez dessus (2). Si vous devez fixer le système pour l'expédition ou si celui-ci repose sur une surface instable, repérez les vis fixes situées sous chaque rabat et vissez-les à l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2 (3).

## Verschließen und Lösen von Schnappverschlüssen

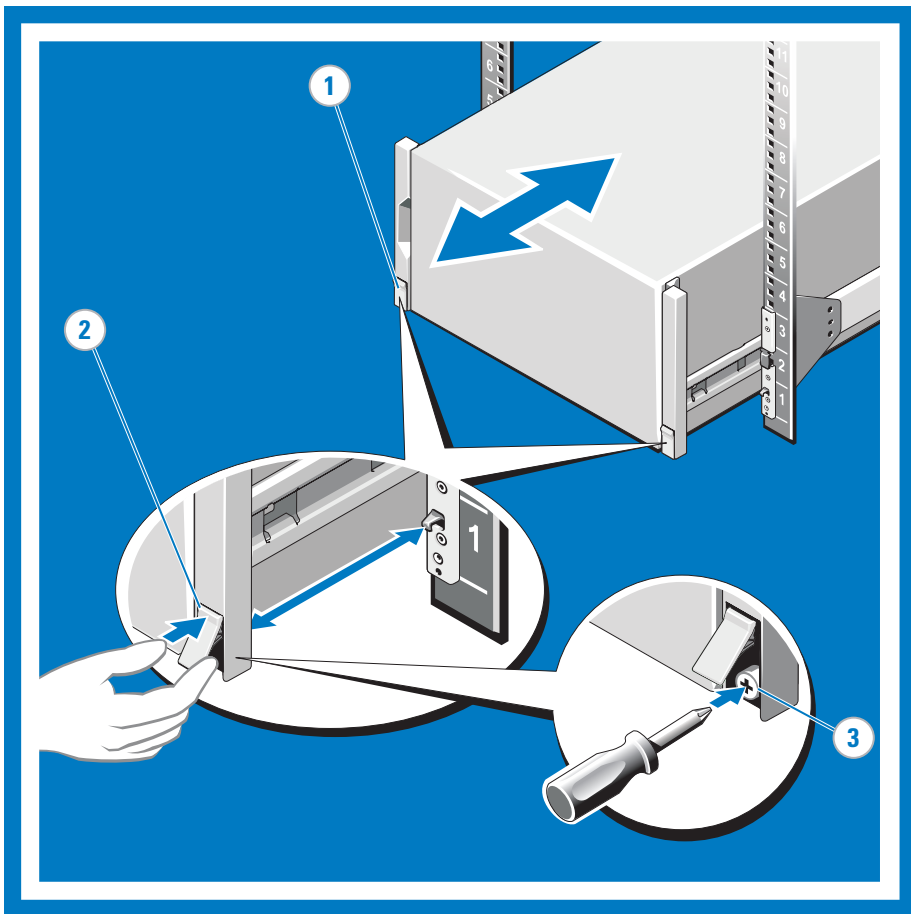
**ANMERKUNG:** Systeme ohne Schnappverschlüsse können mit Schrauben gesichert werden, wie in Schritt 3 beschrieben. Machen Sie die Schnappverschlüsse an beiden Seiten der Systemvorderseite ausfindig (1). Die Verschlüsse schnappen automatisch zu, wenn das System ins Rack geschoben wird. Um sie zu lösen, ziehen Sie die Befestigungselemente nach oben (2). Um das System für den Versand im Rack oder für andere instabile Umgebungen zu sichern, machen Sie die Festmontage-Schrauben unter den Befestigungselementen ausfindig, und ziehen Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2 fest (3).

## スラムラッチの固定と解除

**メモ:** スラムラッチがないシステムの場合は、手順 3 の説明に従ってネジでシステムを固定します。システムの前面に立ち、システムの両側にあるスラムラッチの位置を確認します (1)。ラッチは、システムをラックに挿入すると自動的に固定されます。固定を解除するには、ラッチを引き上げます (2)。システムをラックに取り付けたまま搬送したり不安定な環境で使用するために固定する必要がある場合は、各ラッチの下にある固定用のネジを #2 プラスドライバーで締めます (3)。

## Encaje y liberación del pestillo de golpe

**NOTA:** En los sistemas que no dispongan de pestillos de golpe, puede fijar el sistema con tornillos como se describe en el paso 3. Desde la parte frontal, localice el pestillo de golpe en cada lado del sistema (1). Los pestillos encajan automáticamente cuando se empuja el sistema dentro del rack y se liberan al levantar los pestillos (2). Para fijar el sistema para transportarlo en el rack o en otros entornos inestables, localice el tornillo de fijación debajo de cada pestillo y apriete los tornillos con un destornillador Phillips del n° 2 (3).



# 7

## Routing the Cables

**NOTE:** If you did not order the optional CMA, use the two Velcro straps provided in the rail kit to help route the cables at the back of your system.

Locate the inner and outer CMA brackets on the interior sides of both rack flanges (1). Bundle the cables gently, pulling them clear of the system connectors to the left and right sides (2). Thread the Velcro straps through the tooled slots at the top of one of the outer or inner CMA brackets on each side of the system to secure the cable bundles (3).

## Passage des câbles

**REMARQUE :** Si vous n'avez pas commandé de passe-câbles, utilisez les deux bandes Velcro contenues dans le kit de rails pour acheminer les câbles à l'arrière du système.

Localisez les supports interne et externe du passe-câbles à l'intérieur des deux brides du rack (1). Regroupez les câbles en veillant à les dégager des connecteurs système situés de chaque côté (2). Faites passer les bandes Velcro à travers les fentes situées en haut d'un des supports interne ou externe du passe-câbles et fermez-les une fois les câbles à l'intérieur (3).

## Kabelführung

**ANMERKUNG:** Wenn Sie den optionalen Kabelführungsarm nicht bestellt haben, führen Sie die Kabel mithilfe der beiden mit dem Schienensatz gelieferten Klettverschlüsse an der Rückseite Ihres Systems entlang. Machen Sie die inneren und äußeren Schienen des Kabelführungsarms an den Innenseiten der beiden Rack-Flansche ausfindig (1). Bündeln Sie die Kabel vorsichtig, und ziehen Sie sie von den Systemanschlüssen auf der linken und rechten Seite fort (2). Fädeln Sie die Klettverschlüsse durch die gerillten Schlitze in der Oberseite einer der äußeren oder inneren Kabelführungsarm-Halterungen auf jeder Systemseite, um die Kabelbündel zu sichern (3).

## ケーブルの配線

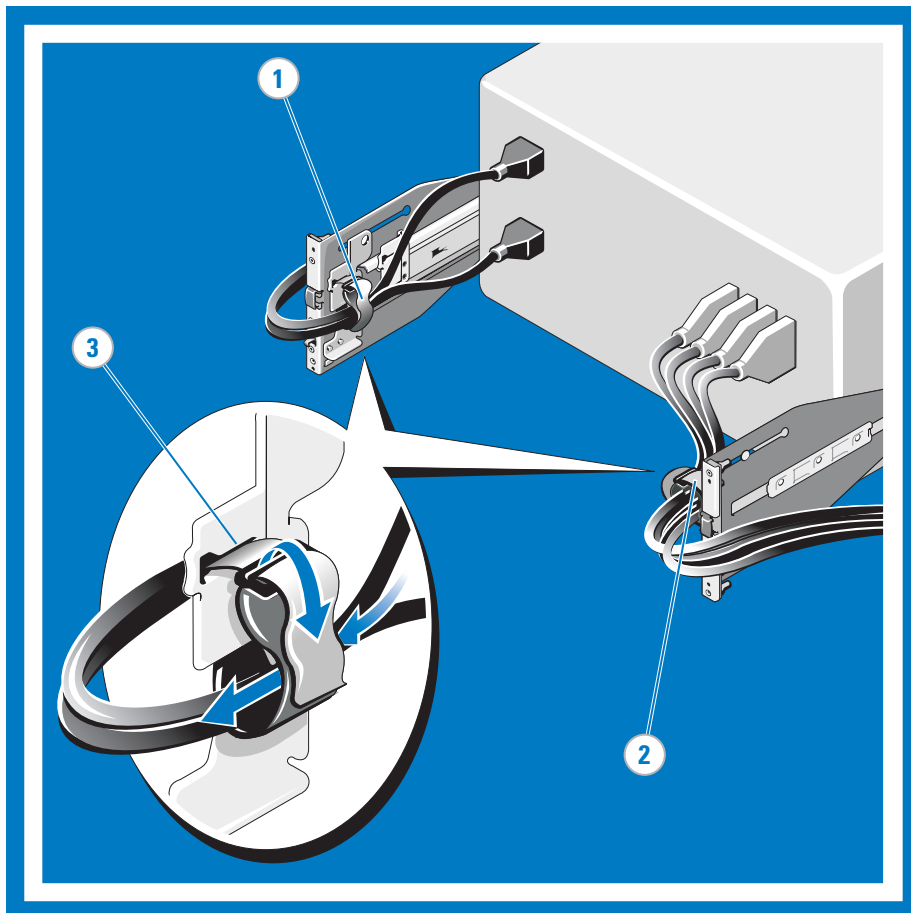
**メモ:** オプションの CMA を注文されなかった場合は、システム背面の配線にレールキットに含まれている 2 本のベルクロストラップを利用します。

各ラックフランジの内側にある内側 / 外側の CMA ブラケットの位置を確認します (1)。ケーブルを注意深く束にして、左右のシステムコネクタの邪魔にならないようにします (2)。システム両側の外側または内側の CMA ブラケットのいずれかの上部にあるスロットにベルクロストラップを通し、ケーブルの束を固定します (3)。

## Colocación de los cables

**NOTA:** Si no ha solicitado el brazo para tendido de cables (CMA) opcional, utilice las tiras de velcro incluidas en el kit de rieles como ayuda para tender los cables en la parte posterior del sistema.

Localice los soportes interiores y exteriores del CMA en las partes internas de las dos pestañas del rack (1). Agrupe los cables con cuidado y tire de ellos de forma que no obstruyan los conectores del sistema en los lados izquierdo y derecho (2). Haga pasar las tiras de velcro por las ranuras cinceladas de la parte superior de uno de los soportes interiores o exteriores del CMA en cada lado del sistema para fijar los grupos de cables (3).



Information in this document is subject to change without notice.  
© 2009 Dell Inc. All rights reserved.

Dell and ReadyRails are trademarks of Dell Inc. Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly prohibited. Dell disclaims proprietary interest in the marks and names of others.

January 2009

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.  
© 2009 Dell Inc. Tous droits réservés.

Dell et ReadyRails sont des marques de Dell Inc. La reproduction de ce document de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite. Dell ne revendique aucun droit propriétaire sur les marques et noms des autres sociétés.

Janvier 2009

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.  
© 2009 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Dell und ReadyRails sind Marken von Dell Inc. Die Reproduktion dieses Dokuments in jeglicher Form ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. streng verboten. Dell erhebt keinen Anspruch auf die Warenzeichen und Handelsnamen anderer Hersteller.

Januar 2009

本書の内容は予告なく変更されることがあります。  
© 2009 すべての著作権は Dell Inc. にあります。

Dell および ReadyRails は Dell Inc. の商標です。Dell Inc. の書面による許可のない複製は、いかなる形態においても厳重に禁じられています。他社の商標や会社名は、一切 Dell Inc. に帰属するものではありません。

2009 年 1 月

La información contenida en este documento puede modificarse sin notificación previa.  
© 2009 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Dell y ReadyRails son marcas comerciales de Dell Inc. Queda estrictamente prohibida la reproducción de este documento en cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Inc. Dell renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres de terceros.

Enero de 2009

Printed in China.  
Imprimé en Chine.  
Gedruckt in China.  
Impreso en China.  
Printed on recycled paper.



## Notes, Cautions and Warnings

- ▲ A **NOTE:** indicates important information that helps you make better use of your computer.
- ▲ A **CAUTION:** indicates potential damage to hardware or loss of data if instructions are not followed.
- ▲ A **WARNING:** indicates a potential for property damage, personal injury, or death.

## Remarques, Précautions et Avertissements

- Une **REMARQUE** indique des informations importantes qui peuvent vous aider à mieux utiliser votre ordinateur.
- ▲ Une **PRÉCAUTION** vous avertit d'un risque de dommage matériel ou de perte de données en cas de non-respect des instructions données.
- ▲ Un **AVERTISSEMENT** vous avertit d'un risque d'endommagement du matériel, de blessure corporelle ou de mort.

## Anmerkungen, Vorsichtshinweise und Warnungen

- Eine **ANMERKUNG:** macht auf wichtige Informationen aufmerksam, mit denen Sie das System besser einsetzen können.
- ▲ Ein **VORSICHTSHINWEIS:** warnt vor möglichen Beschädigungen der Hardware oder vor Datenverlust, falls die Anweisungen nicht befolgt werden.
- ▲ Eine **WARNUNG:** weist auf Gefahrenquellen hin, die materielle Schäden, Verletzungen oder sogar den Tod von Personen zur Folge haben können.

## メモ、注意、警告

- メモ：コンピュータを使いやすくするための重要な情報を説明しています。
- ▲ 警告：手順に従わない場合は、ハードウェアの損傷やデータの損失の可能性が示されています。
- ▲ 警告：物的損害、けが、または死亡の原因となる可能性があることを示しています。

## Notas, precauciones y advertencias

- Una **NOTA:** proporciona información importante que le ayudará a utilizar mejor el ordenador.
- ▲ Un mensaje de **PRECAUCIÓN:** indica la posibilidad de daños en el hardware o la pérdida de datos si no se siguen las instrucciones.
- ▲ Un mensaje de **ADVERTENCIA:** indica el riesgo de daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

Instructions d'installation du rack  
Anleitung für die Rack-Montage  
ラック取り付け手順  
Instrucciones de instalación del rack

▲ **WARNING:** This is a condensed reference. Read the safety instructions that ship with your system before you begin.

▲ **AVERTISSEMENT :** Ce document est uniquement un condensé. Veuillez lire les consignes de sécurité fournies avec le système avant de commencer.

▲ **WARNUNG:** Dieses Dokument stellt eine Kurzanleitung dar. Bevor Sie beginnen, lesen Sie die im Lieferumfang Ihres Systems enthaltenen Sicherheitshinweise.

▲ **警告:** 本書は要約版です。作業を開始する前に、システムに付属しているガイドの安全にお使いいただくための注意をお読みください。

▲ **ADVERTENCIA:** Este documento es una referencia resumida. Lea las instrucciones de seguridad suministradas con el sistema antes de empezar.